REF TGR-R RA 885

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 4
CS NÁVOD K OBSLUZE..... 8
DA BRUGSANVISNING 12
DE BENUTZERHANDBUCH 16
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ..... 21
EN USER MANUAL 26
ET KASUTUSJUHEND..... 30
HR KORSNIČKE UPUTE 34
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ..... 38
IT MANUALE D'USO 42
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA..... 47
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA 51
PT MANUAL DE UTILIZADOR..... 55
RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE 60
SK NÁVOD NA POUŽITIE 64
SL NAVODILA ZA UPORABO 68
SV BRUKSANVISNING 72

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Podpórka czterokołowa aluminiowa, regulowana
Kod produktu: TGR-R RA 885

1. Wykonanie

Podpórka czterokołowa, regulowana wykonana z ramy aluminiowej, powlekanej farbą z metalicznym połyskiem. Wyposażona w hamulce z zaciskiem postojowym, tapicerowane regulowane na wysokość siedzisko, oparcie oraz podręczną torbę na zakupy. Posiada pełne koła o wąskim przekroju o średnicy 8'' z funkcją demontażu do transportu oraz regulowane na wysokość rączki zakończone anatomicznymi uchwytami. **Zestaw zawiera:** ramę podpórki wraz z siedziskiem, oparcie, torba z usztywnieniem na zakupy, dwa uchwyty z kołami tylnymi, koła przednie, śruba blokująca- 2 szt., sztyft blokujący- 2 szt.

Elementy podpórki:

- **A.** uchwyt
- **B.** hamulec
- **C.** śruba blokująca (uchwyty)
- **D.** klips blokujący (oparcie)
- **E.** oparcie
- **F.** siedzisko
- **G.** torba
- **H.** sztyft blokujący (koła tylne)
- **I.** klips blokujący (koła przednie)
- **J.** uchwyt na kule
- **K.** górna regulacja hamulca
- **L.** dolna regulacja hamulca

2. Zastosowanie

Podpórka czterokołowa jest sprzętem pomocniczym, przeznaczonym dla osób z obniżoną sprawnością ruchową, które potrzebują stabilnego podparcia i asekuracji podczas chodzenia. Zalecana jest także dla osób starszych, jako pomoc w utrzymaniu równowagi, poprawy komfortu

poruszania się i zapewnienia bezpieczeństwa przed upadkiem. Zastosowanie podpórki wpływa pozytywnie na powrót do aktywności osób mających problemy z lokomocją lub pionizacją. Gwarantuje lepszą stabilność, podparcie i bezpieczeństwo podczas chodzenia.

3. Montaż

Rozłożenie i złożenie podpórki

- Ramę podpórki należy rozłożyć poprzez pociągnięcie ramy na zewnątrz i dociskając siedzisko aż do całkowitego rozłożenia.
- Koła tylne wraz z uchwytami połączone są linkami hamulcowymi dlatego w pierwszej kolejności należy w otworach montażowych zamontować uchwyty i zablokować je śrubami blokującymi a następnie należy koła tylne zablokować sztyftami.
- Przednie koła należy zamontować w części przedniej ramy i zabezpieczyć je klipsami blokującymi, które znajdują się powyżej w otworach do regulacji wysokości.
- Oparcie należy zamontować w górnej części ramy i zablokować sztyftami blokującymi.
- Należy zdjąć plastikowe ochraniacze z kół. Aby złożyć podpórkę należy podnieść siedzisko i podciągnąć do góry belkę znajdującą się pod siedziskiem.

Funkcja hamulców

Aby zatrzymać podpórkę należy pociągnąć uchwyt hamulca do góry w kierunku uchwytu, następnie przytrzymać. W czasie postoju lub korzystania z siedziska należy zablokować hamulec zaciskiem postojowym pociągając uchwyt hamulca w dół. Aby zwolnić hamulec należy pociągnąć uchwyt hamulca w górę.

Regulacja wysokości uchwytów

Aby wyregulować wysokość uchwytów, należy odkręcić śrubę blokującą znajdują się na zewnętrznej stronie ramy, następnie wybrać odpowiednią wysokość i zablokować położenie dokręcając śrubę blokującą. Uchwyty należy ustawić na tej samej wysokości.

Regulacja wysokości siedziska

Aby wyregulować wysokość siedziska należy wyciągnąć klips blokujący (do montażu kół przednich) oraz docisnąć sztyft blokujący (do montażu kół tylnych), następnie należy wybrać odpowiednią wysokość siedziska i zablokować koła klipsem oraz sztyftem blokującym.

Regulacja hamulców:

Górna regulacja hamulca: Należy odkręcić uchwyt linki, podciągnąć ją na odpowiednią odległość i następnie zablokować poprzez dokręcenie śruby zaciskowej.

Dolna regulacja hamulca: Należy za pomocą klucza płaskiego poluzować śrubę mocującą, pociągnąć za czarną linkę hamulca tak, aby wyregulować naprężenie linki, następnie należy dokręcić śrubę mocującą.

4. Specyfikacja techniczna

Szerokość całkowita	65 cm
Głębokość całkowita	69 cm
Wymiary siedziska	40 cm x 25,5 cm
Wysokość siedziska od podłoża	63 cm
Regulacja wysokości uchwytów	90-100 cm
Waga	6,8 kg
Max obciążenie	130 kg
Max obciążenie torby na zakupy	5 kg
Kolor ramy	grafitowy

5. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe korzystanie z podpórki, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

6. Konserwacja

Ramę podpórki należy czyścić wilgotną szmatką, a następnie dokładnie osuszyć. Nie należy używać ostrych środków polerskich, gdyż grozi to zniszczeniem powłok zabezpieczających. Należy na bieżąco usuwać zanieczyszczenia z ruchomych elementów podpórki (zawiasów, śrub zaciskowych, blokad).

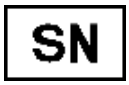
7. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

8. Dane dotyczące gwarancji

Produkt objęty jest gwarancją, której warunki zostały opisane w otrzymanej przez Państwa karcie gwarancyjnej. Do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Data produkcji
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Producent dokonał oceny zgodności z wymogami zasadniczymi dotyczącymi wyrobów medycznych.		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**
Dziękujemy za wybór Timago!

NÁVOD K OBSLUZE
Stavitelné, čtyřkolové, hliníkové chodítko
Kód výrobku: TGR-R RA 885

1. Provedení

Stavitelné, čtyřkolové chodítko je vyrobeno z hliníkového rámu, který je nalakován lesklou metalickou barvou. Je vybaven brzdami s možností zablokování v zaparkované poloze, čalouněným, výškově stavitelným sedátkem, opěradlem a příruční nákupní taškou. Má loukoťová, plná, úzká kola s průměrem 8 ", která lze při dopravě demontovat a výškově stavitelné ručky ukončené anatomicky tvarovanými madly. Sada obsahuje: rám chodítka se sedátkem, opěradlo, vyztuženou nákupní tašku, dvě madla se zadními koly, přední kola, aretační šrouby – 2 ks, aretační čepy – 2 ks.

Prvky chodítka:

- **A.** madlo
- **B.** brzda
- **C.** aretační šroub (pro madla)
- **D.** klip pro blokádu (opěradla)
- **E.** opěradlo
- **F.** sedák
- **G.** taška
- **H.** aretační čep (zadní kola)
- **I.** klip pro aretaci (přední kola)
- **J.** držák na berle
- **K.** možnost nastavení brzdy nahoře
- **L.** možnost nastavení brzdy dole

2. Použití

Stavitelné, čtyřkolové chodítko je pomocné vybavení, které je určeno pro osoby se sníženou pohyblivostí, které během chůze potřebují stabilní podporu a jištění. Je doporučována také starším osobám, jako

pomoc při udržování rovnováhy, zlepšení pohodlí během pohybu a jako ochranný prostředek proti pádu. Použití chodítka pozitivně ovlivňuje návrat k aktivitě osobám, které mají problémy s pohybem a udržením svislé polohy. Zaručuje lepší stabilitu, podporu a bezpečnost během chůze.

3. Montáž

Rozložení a složení chodítka

- Rám chodítka lze rozložit jeho zatažením směrem ven a zatlačením na sedátko, až do úplného rozložení.
- Zadní kola jsou s madly spojena bovdeny brzd, a proto v první řadě namontujte madla do montážních otvorů, které jsou k tomu určené, a zablokujte je aretačními šrouby, dále zablokujte zadní kola aretačními čepy.
- Přední kola namontujte v přední části rámu a zablokujte je aretačními klipy, které se nacházejí výše, v otvorech pro nastavení výšky.
- Opěradlo namontujte v horní části rámu a zablokujte je aretačními čepy.
- Z kol sundejte plastové chrániče. Pokud chcete chodítko složit, musíte zvednout sedátko a potáhnout příčku, která je pod ním, směrem nahoru.

Používání brzd

Pro zabrzdění chodítka zatáhněte páku brzdy směrem nahoru k madlu a podržet ji v této poloze. Při zastavení nebo během používání sedátka zablokujte brzdy v parkovací poloze, a to tak, že zatlačíte páku brzdy směrem dolů. Pro odblokování brzdy z parkovací polohy zatáhněte páku brzdy směrem nahoru.

Nastavení výšky ruček

Pro nastavení výšky ruček odšroubujte aretační šroub, který se nachází ne vnější straně rámu, dále zvolte správnou výšku ručky a zašroubujte aretační šroub zpět na jeho místo. Obě ručky nastavte na stejnou výšku.

Nastavení výšky sedátka
Pro nastavení výšky sedátka vytáhněte aretační klip (pro blokování předních kol) a zatlačte aretační čep (pro blokování zadních kol), dále zvolte vhodnou výšku sedátka a zablokujte přední kola aretačními klipy a zadní kola aretačními čepy.

Seřízení brzd: Nastavení brzdy nahoře: Povolte uchycení bovdenu, přitáhněte lanko na požadovanou délku a následně jej zablokujte dotažením přítlačného šroubu.
Nastavení brzdy dole: Pomocí plochého klíče povolte montážní šroub, přitáhněte černé lanko brzdy tak, abyste nastavili správné napnutí bovdenu a následně dotáhněte montážní šroub.

4. Technická specifikace

Celková šířka	65 cm
Celková hloubka	69 cm
Rozměry sedáku	40 cm x 25,5 cm
Výška sedátka nad podkladem	63 cm
Nastavení výšky ruček	90–100 cm
Hmotnost	6,8 kg
Max. zatížení	130 kg
Max. zatížení nákupní tašky	5 kg
Barva rámu	grafitová

5. Poznámky a doporučení

Společnost Timago International Group není zodpovědná za nesprávné používání chodítka, nedodržování bezpečnostních pravidel a také za použití, které není v souladu s jeho určením.

6. Údržba

Rám chodítka myjte vlhkým hadříkem a poté jej pečlivě osušte. Nepoužívejte ostré lešticí přípravky, abyste nezničili ochranné vrstvy.

Průběžně odstraňujte znečištění z pohyblivých prvků chodítka (závěsy, aretační šrouby, blokády).

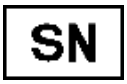
7. Podmínky skladování a přepravy

Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

8. Údaje týkající se záruky

Na všechny výrobky, které dodává naše společnost, se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou uvedeny v záručním listě, který jste obdrželi v okamžiku jejich zakoupení. Současně bychom vás rádi upozornili, že při případné reklamaci je nutné předložit doklad o prodeji (fakturu nebo paragon), proto si jej uschovejte.

9. Označení

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže		Datum výroby
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Pozor		Seznamte se s návodem
	Výrobce provedl posouzení shody se základními požadavky, které se týkají zdravotnických potřeb.		

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů. Více informací najdete na **www.timago.com**
Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING
Firehjulet aluminiumsrollator m. justerbar højde
Produktkode: TGR-R RA 885

1. Udførelse

En firehjulet rollator m. justerbar højde, udført i et aluminiumsstel belagt m. farve m. metallisk glans. Udstyret m. bremse m. parkeringsklemme, et polstret sæde m. højdejustering, et ryglæn og en indkøbstaske. Har fulde hjul m. et smalt tværsnit og en diameter på 8''. Kan klappes sammen under transport og har højdejusterbare håndtag m. anatomiske greb.

Sættet indeholder: et rollatorstel m. sæde, et ryglæn, en indkøbstaske m. stive hanke, to håndtag m. baghjul, forhjul, en låseskrue - 2 stk., en låsestift - 2 stk.

Rollatorens elementer:

- **A.** håndtag
- **B.** bremse
- **C.** låseskrue (til håndtag)
- **D.** låseklemme (til ryglæn)
- **E.** ryglæn
- **F.** sæde
- **G.** indkøbstaske
- **H.** låsestift (til baghjul)
- **I.** låseklemme (til forhjul)
- **J.** krykkehåndtag
- **K.** øverste bremsejustering
- **L.** nederste bremsejustering

2. Anvendelse

En firehjulet rollator er et hjælpeudstyr beregnet for personer m. nedsat fysisk funktionsevne, der har brug for et stabilt greb og gangstøtte. Den anbefales også som hjælpemiddel til ældre personer m. dårlig balance, der forbedrer deres gangkomfort og sikrer dem mod fald. Takket være

anvendelsen af rollatoren kan personer m. gangbesvær el. problemer m. et komme op i stående stilling opretholde en aktiv hverdag. Rollatoren sikrer høj stabilitet, bedre støtte og sikkerhed under gangen.

3. Montering

Opklapning og sammenklapning af rollatoren

- Rollatorstellet klappes op ved at trække stellet udad og trykke på sædet indtil det er klappet helt op.
- Baghjulene og håndtagene er forbundet med hinanden vha. bremsekabler. Start derfor med at skubbe håndtagene i monteringshullerne og låse dem i position m. låseskruer. Lås dernæst baghjulene m. låsestifter.
- Forhjulene monteres forrest på stellet og sikres m. låseklemmer, der er anbragt højere i huller til højdejustering.
- Ryglænet monteres i den øverste del af stellet og låses m. låsestifter.
- Fjern plastbeskytterne fra hjulene. Løft sædet og træk stangen, der er anbragt under sædet, opad for at klappe rollatoren sammen.

Bremsefunktion

For at standse rollatoren skal du flytte bremsestangen opad mod håndtaget, og dernæst holde den i denne position i et stykke tid. Under parkering el. når rollatoren bruges som sæde, skal du låse bremsen m. en bremseklemme ved at trække bremsehåndtaget nedad. For at frigøre bremsen, skal du trække bremsehåndtaget opad.

Højdejustering af håndtagene

For at justere håndtagene i højden skal du løsne låseskruen, der er anbragt udvendigt på stellet, vælge den ønskede højde og låse positionen ved at spænde låseskruen.
Håndtagene skal være indstillet til samme højde.

Højdejustering af sædet

For at justere sædet i højden skal du trække låseklemmen (til montering af forhjul) og trykke på låsestiften (til montering af baghjul). Vælg

dernæst den ønskede sædehøjde og lås hjulene m. låseklemmen og låsestiften.

Bremsejustering:
Øverste bremsejustering: løsn kabelhåndtaget, træk passende længde af kablet ud og dernæst lås det fast ved at spænde klemmeskruen. **Nederste bremsejustering:** løsn fastgørelsesskruen m. flad nøgle, træk i det sorte bremsekabel, så kablets stramning justeres, og spænd fastgørelsesskruen til igen.

4. Teknisk specifikation

Totalbredde	65 cm
Totaldybde	69 cm
Sædedimensioner	40 cm x 25,5 cm
Sædehøjde fra underlaget	63 cm
Højdejustering af håndtagene	90-100 cm
Vægt	6,8 kg
Maks. belastning	130 kg
Maks. belastning af indkøbstasken	5 kg
Stelfarve	grafitgrå

5. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for uhensigtsmæssig anvendelse af rollatoren, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af rollatoren i strid med formålet.

6. Vedligeholdelse

Rollatorstellet skal rengøres m. en fugtig klud, og dernæst tørres grundigt af. Det er ikke tilladt at bruge aggressive poleringsmidler på grund af risiko for beskadigelse af beskyttelseslagene. Fjern løbende alle urenheder fra de bevægelige dele af rollatoren (hængsler, klemmeskruer, låse).

7. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

8. Garantioplysninger

Produktet er omfattet af garantien. Garantivilkårene er beskrevet i garantikortet, som du fik udleveret. Gem købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiform.

9. Mærkning

REF	Referencenummer		Producent
LOT	Partinummer		Produktionsdato
SN	Serienummer	MD	Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs brugsanvisningen nøje igennem
CE	Producenten har vurderet produktets forenelighed m. de væsentlige krav, der stilles til medicinsk udstyr.		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment.
For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com**
Tak fordi du har valgt Timago produktet!

BENUTZERHANDBUCH
Aluminium 4-Rad-Rollator
Produktcode: TGR-R RA 885

1. Eigenschaften

Der verstellbare 4-Rad-Rollator besteht aus einem Aluminiumrahmen, der mit metallisch glänzender Farbe beschichtet ist. Der Rollator ist ausgestattet mit Feststellbremsen, gepolsterter und höhenverstellbarer Sitz, Rückenlehne und Einkaufstasche. Das Produkt verfügt über solide Räder mit schmalem Querschnitt (8 Zoll Durchmesser), die für den Transport abmontiert werden können, sowie höhenverstellbare Griffe mit anatomischen Handgriffen.

Im Set enthalten sind: Gestell mit Sitz, Rückenlehne, Einkaufstasche mit Versteifung, zwei Griffe mit Hinterrädern, Vorderräder, Befestigungsknöpfe – 2 Stück, Sicherungsstift – 2 Stück.

Elemente des Rollators:

A. Handgriff
B. Feststellbremse
C. Befestigungsknopf (Griffe)
D. Verriegelungsclip (Rückenlehne)
E. Rückenlehne
F. Sitz
G. Einkaufstasche
H. Verriegelungsbolzen (Hinterräder)
I. Verriegelungsclip (Vorderräder)
J. Stockhalter
K. Obere Einstellung der Bremse
L. Untere Einstellung der Bremse

2. Anwendung

Der Rollator ist für Patienten mit eingeschränkter Mobilität konzipiert,

die beim Gehen eine stabile Stütze und Hilfe benötigen. Er wird auch älteren Menschen als Hilfe zur Erhaltung des Gleichgewichts, zur Verbesserung des Gehkomforts und zur Gewährleistung der Sturzsicherheit empfohlen. Die Verwendung des Rollators wirkt sich positiv auf die Rückkehr zur Aktivität von Menschen mit Bewegungsproblemen und Aufstehproblemen aus. Er garantiert eine bessere Stabilisierung, Stütze und Sicherheit beim Gehen.

3. Montage

Aufklappen und Zusammenklappen des Rollators

- Zum Aufklappen des Rollators ziehen Sie den Rahmen auseinander und drücken auf die Sitzfläche, bis der Rollator komplett aufgeklappt ist.
- Hinterräder und Schiebegriffe sind durch die Bremskabel miteinander verbunden, daher müssen zuerst die Griffe in den Montageöffnungen befestigt und mit Feststellknöpfen blockiert werden. Anschließend werden die Hinterräder mit Stiften blockiert.
- Vorderräder im vorderen Rahmenteil fixieren und mit Feststellklammern, welche in den oben genannten Öffnungen zur Höhenverstellung platziert werden, sichern.
- Rückenlehne im Rahmenoberteil fixieren und mit Feststellklammern arretieren.
- Entfernen Sie die Kunststoffverkleidung von den Rädern.
- Um den Rollator zusammenzuklappen, heben Sie den Sitz und die unter dem Sitz angebrachte Stange an.

HINWEIS! Seien Sie beim Zusammenklappen oder Auseinanderbauen des Rollators vorsichtig, da die Gefahr besteht, dass Sie sich die Finger in den Scharnieren einklemmen.

Bremsenfunktion

- Um den Rollator anzuhalten, ziehen Sie den Bremsgriff nach oben und halten Sie ihn gedrückt.
- Wenn Sie anhalten oder den Sitz benutzen, blockieren Sie die Bremse, indem Sie den Bremsgriff nach unten drücken.

- Zum Lösen der Bremse ziehen Sie den Bremsgriff nach oben.

Höhenverstellung der Griffe

- Um die Höhe der Griffe einzustellen, schrauben Sie den Feststellknopf an der Außenseite des Rahmens ab, wählen Sie die entsprechende Höhe aus und ziehen Sie den Feststellknopf fest.

Hinweis! Die Griffe müssen auf gleicher Höhe angebracht sein.

Höhenverstellung des Sitzes

- Um die Sitzhöhe einzustellen, entfernen Sie den Feststellclip (bei der Montage der Vorderräder) und drücken Sie den Feststellstift (bei der Montage der Hinterräder). Wählen Sie die entsprechende Höhe und blockieren Sie die Räder mit dem Feststellclip und dem Stift.

Einstellung der Bremsen

Einstellung der oberen Bremse

- Mutter des Seils abschrauben, auf die entsprechende Länge aufziehen und durch Anziehen der Kontermutter fixieren.

Einstellung der unteren Bremse

- Lösen Sie die Befestigungsschraube mit einem Gabelschlüssel , ziehen Sie am schwarzen Bremskabel, um die Kabelspannung einzustellen, und ziehen Sie dann die Befestigungsschraube fest.

4. Technische Daten

Gesamtbreite	65 cm
Gesamttiefe	69 cm
Sitzmaße	40 cm x 25,5 cm
Sitzhöhe vom Boden	63 cm
Griffe zur Höhenverstellung	90-100 cm
Gewicht	6,8 kg
Maximale Kapazität	130 kg
Maximales Fassungsvermögen der Einkaufstasche	5 kg

Rahmenfarbe	Graphit

5. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Rollators, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

6. Wartung

Reinigen Sie den Rahmen mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie ihn gründlich ab. Verwenden Sie keine scharfen Poliermittel, da diese die Schutzbeschichtung beschädigen können. Reinigen Sie bewegliche Teile des Rollators (Scharniere, Klemmschrauben, Schlösser) regelmäßig von Schmutz.

7. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

8. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

9. Etiketten

REF	Referenznummer		Hersteller
LOT	LOT- Nummer		Herstellung Datum

SN	Seriennummer	MD	Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
CE	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich.
Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com.**
Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ
Ρολάτερ αλουμινίου 4 τροχών
Κωδικός προϊόντος: TGR-R RA 885

1. Χαρακτηριστικά

Το ρυθμιζόμενο ρολό με 4 τροχούς είναι κατασκευασμένο από πλαίσιο αλουμινίου επικαλυμμένο με μεταλλική λάμψη. Το ρολό είναι εξοπλισμένο με χειρόφρενα, ταπετσαρία και ρυθμιζόμενο ύψος καθίσματος, πλάτη και τσάντα για ψώνια. Το προϊόν έχει συμπαγείς τροχούς με στενή διατομή 8'' σε διάμετρο που μπορούν να αποσυναρμολογηθούν για μεταφορά, και ρυθμιζόμενα καθ' ύψος χειρολαβές με ανατομικές χειρολαβές.

Το σετ περιλαμβάνει: πλαίσιο με κάθισμα, πλάτη, τσάντα για ψώνια με ενίσχυση, δύο λαβές με πίσω τροχούς, μπροστινούς τροχούς, πόμολα στερέωσης – 2 τμχ, πείρο ασφάλισης - 2 τεμ.

Στοιχεία του κυλίνδρου:

A. Χειρολαβή
B. Φρένο στάθμευσης
C. Πόμολο στερέωσης (χερούλια)
D. Κλιπ κλειδώματος (πλάτη)
E. Πλάτη
F. Κάθισμα
G. Τσάντα για ψώνια
H. Πείρο ασφάλισης (πίσω τροχοί)
I. Κλιπ ασφάλισης (μπροστινοί τροχοί)
J. Κάτοχος ζαχαροκάλαμου
K. Επάνω ρύθμιση του φρένου
L. Χαμηλότερη ρύθμιση του φρένου

2. Εφαρμογή

Το rollator είναι σχεδιασμένο για ασθενείς με μειωμένη κινητικότητα

που χρειάζονται σταθερή υποστήριξη και βοήθεια ενώ περπατούν. Συνιστάται επίσης στους ηλικιωμένους ως βοήθημα για τη διατήρηση της ισορροπίας, τη βελτίωση της άνεσης στο περπάτημα και την ασφάλεια από πτώση. Η χρήση του κυλίνδρου επηρεάζει θετικά την επιστροφή στη δραστηριότητα των ατόμων με προβλήματα κίνησης και κλίσης σε όρθια θέση. Εγγυάται καλύτερη σταθεροποίηση, στήριξη και ασφάλεια κατά το περπάτημα.

3. Συνέλευση

Ξεδίπλωμα και δίπλωμα του ρολού

- Για να ξεδιπλώσετε το ρολό, τραβήξτε το πλαίσιο και πιέστε το κάθισμα μέχρι να ξεδιπλωθεί τελείως το ρολό.
- Οι πίσω τροχοί και οι λαβές ώθησης ενώνονται με τα καλώδια των φρένων, έτσι πρώτα, στερεώστε τις λαβές στα ανοίγματα στερέωσης και φράξτε τις με πόμολα στερέωσης. Στη συνέχεια, μπλοκάρετε τους πίσω τροχούς με καρφίτσες.
- Στερεώστε τους μπροστινούς τροχούς στο μπροστινό μέρος του πλαισίου και στερεώστε τους με κλιπ ασφάλισης που τοποθετούνται στα παραπάνω ανοίγματα ρύθμισης ύψους.
- Στερεώστε την πλάτη στο πάνω μέρος του πλαισίου και μπλοκάρετε με κλιπ ασφάλισης.
- Αφαιρέστε το πλαστικό περίβλημα από τους τροχούς.
- Για να διπλώσετε το ρολό, σηκώστε το κάθισμα και τη ράβδο που είναι τοποθετημένη κάτω από το κάθισμα.

ΣΗΜΕΙΩΜΑ! Να είστε προσεκτικοί όταν διπλώνετε ή αποσυναρμολογείτε τον κύλινδρο λόγω του κινδύνου να σπάσετε τα δάχτυλα στους μεντεσέδες.

Λειτουργία φρένων

- Για να σταματήσετε το ρολό, τραβήξτε τη λαβή του φρένου προς τα πάνω και κρατήστε το.
- Ενώ σταματάτε ή χρησιμοποιείτε το κάθισμα, κλειδώστε το φρένο πιέζοντας προς τα κάτω τη λαβή του φρένου.

- Για να απελευθερώσετε το φρένο, τραβήξτε τη λαβή του φρένου προς τα πάνω.

Ρύθμιση ύψους λαβών

- Για να ρυθμίσετε το ύψος των λαβών, ξεβιδώστε το πόμολο ασφάλισης που βρίσκεται στην εξωτερική πλευρά του πλαισίου, επιλέξτε το κατάλληλο ύψος και σφίξτε το πόμολο ασφάλισης.

Σημείωμα! Οι λαβές πρέπει να τοποθετηθούν στο ίδιο επίπεδο.

Ρύθμιση ύψους καθίσματος

- Για να ρυθμίσετε το ύψος του καθίσματος, αφαιρέστε το κλιπ ασφάλισης (για τη συναρμολόγηση των μπροστινών τροχών) και πατήστε τον πείρο ασφάλισης (για τη διάταξη των πίσω τροχών). Επιλέξτε το κατάλληλο ύψος και μπλοκάρετε τους τροχούς με κλιπ ασφάλισης και περόνη.

Ρύθμιση φρένων

Ρύθμιση άνω φρένου

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι του καλωδίου, τραβήξτε το μέχρι το κατάλληλο μήκος και ασφαλίστε το σφίγγοντας το παξιμάδι ασφάλισης.

Ρύθμιση κάτω φρένου

- Χαλαρώστε τη βίδα στερέωσης με τη χρήση κλειδιού ανοιχτού άκρου, τραβήξτε το μαύρο καλώδιο του φρένου για να ρυθμίσετε την τάση του καλωδίου και, στη συνέχεια, σφίξτε τη βίδα στερέωσης.

4. Τεχνικά στοιχεία

Συνολικό πλάτος	65 εκ
Συνολικό βάθος	69 εκ
Διαστάσεις καθίσματος	40 cm x 25,5 cm
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	63 εκ
Ρύθμιση ύψους λαβών	90-100 cm
Βάρος	6,8 κιλά

Μέγιστη χωρητικότητα	130 κιλά
Μέγιστη χωρητικότητα της τσάντας για ψώνια	5 κιλά
Χρώμα πλαισίου	γραφίτης

5. Παρατηρήσεις και συστάσεις

Η Timago International Group δεν φέρει ευθύνη για ακατάλληλη χρήση του περιπατητήρα, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή χρήση του περιπατητήρα με τρόπο πέραν του προβλεπόμενου.

6. Συντήρηση

- Καθαρίστε το πλαίσιο του περιπατητήρα με ένα υγρό πανί χρησιμοποιώντας μόνο νερό και ήπια απορρυπαντικά, σκουπίζοντάς το μετά από κάθε χρήση μέχρι να στεγνώσει.
- Μην χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό κανένα από τα παρακάτω: σκληρά γυαλιστικά, ισχυρά απορρυπαντικά, λειαντικά, χλωρίνη, βενζίνη ή οποιουσδήποτε διαλύτες (μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλαίσιο, ορατά ελαττώματα και, κατά συνέπεια, να ακυρώσουν την εγγύηση).
- Διατηρείτε τα κινούμενα μέρη του περιπατητήρα καθαρά (μεντεσέδες, βίδες σύσφιξης, πείρους ασφάλισης).

7. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Μην εκθέτετε το προϊόν σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

8. Στοιχεία εγγύησης

Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που παραλάβατε. Διατηρήστε την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο) για σκοπούς εγγύησης.

9. Ενδείξεις

REF	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής

LOT	Αριθμός σειράς		Ημερομηνία κατασκευής
SN	Σειριακός αριθμός	MD	Ιατροτεχνολογική συσκευή
	Προσοχή		Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
CE	Ο κατασκευαστής έχει αξιολογήσει τη συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα.		

Ολόκληρη η προσφορά είναι διαθέσιμη από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στο **www.timago.com.** Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL
Aluminium 4-wheeled rollator
Product code: TGR-R RA 885

1. Characteristics

Adjustable 4-wheeled rollator is made of aluminium frame coated with metallic lustre paint. The rollator is equipped with parking brakes, upholstered and height adjustable seat, backrest and shopping bag. The product has solid wheels with narrow cross section 8'' in diameter which can be dismantled for transport, and height adjustable handles with anatomic handgrips.

The set includes: frame with seat, backrest, shopping bag with stiffening, two handles with rear wheels, front wheels, fixing knobs – 2 pcs, locking pin - 2 pcs.

Elements of the rollator:

- **A.** Handgrip
- **B.** Parking brake
- **C.** Fixing knob (handles)
- **D.** Locking clip (backrest)
- **E.** Backrest
- **F.** Seat
- **G.** Shopping bag
- **H.** Locking pin (rear wheels)
- **I.** Locking clip (front wheels)
- **J.** Cane holder
- **K.** Upper adjustment of brake
- **L.** Lower adjustment of brake

2. Application

The rollator is designed for patients with reduced mobility who need stable support and help while walking. It is also recommended to the elderly as an aid in keeping balance, improving walking comfort and ensuring safety from falling. The use of the rollator affects positively on

the return to activity of the people with locomotion and tilting to erect position problems. It guarantees better stabilization, support and security while walking.

3. Assembly

Unfolding and folding the rollator

- To unfold the rollator, pull the frame apart and press the seat until the rollator is completely unfolded.
- Rear wheels and push handles are joined by the brake cables, thus firstly, fix handles into the mounting openings and blocked them with fixing knobs. Then, block the rear wheels with pins.
- Fix front wheels in the front part of the frame and secure them with locking clips which are placed in the above height adjustment openings.
- Fix backrest in the upper part of the frame and block it with locking clips.
- Remove plastic casing from wheels.
- To fold the rollator, lift up the seat and the bar which is placed under the seat.

NOTE! Be careful while folding or dismantling the rollator due to the risk of smashing fingers in hinges.

Brakes function

- To stop the rollator, pull the brake handle upwards and hold.
- While stop or using the seat, lock the brake by pushing down the brake handle.
- To release the brake, pull the brake handle upwards.

Height adjustment of handles

- To adjust the height of the handles, unscrew the locking knob which is located on the outer side of the frame, select appropriate height and tighten the locking knob.

Note! The handles must be set on the same level.

Height adjustment of seat

- To adjust the height of the seat, remove the locking clip (for front wheels assembly) and press the locking pin (for rear wheels assembly). Select appropriate height and block the wheels with locking clip and pin.

Adjustment of brakes

Adjustment of upper brake

- Unscrew the nut of the cable, pull it up to the appropriate length and lock it by tightening the locking nut.

Adjustment of lower brake

- Loosen the mounting screw with the use of open-end wrench, pull the black brake cable to adjust the tension of the cable, and then, tighten the mounting screw.

4. Technical data

Overall width	65 cm
Overall depth	69 cm
Seat dimensions	40 cm x 25.5 cm
Seat height from the ground	63 cm
Handles height adjustment	90-100 cm
Weight	6.8 kg
Maximum capacity	130 kg
Maximum capacity of the shopping bag	5 kg
Frame colour	graphite

5. Notes

Timago International Group does not bear responsibility of improper use of the rollator, failure to comply safety regulations and misuse.

6. Maintenance

- Clean the frame with damp cloth and dry thoroughly.
- Do not use strong polishing agents due to the damage of protecting coatings.
- Clean the impurities and check the condition from moving parts of the rollator regularly (hinges, clamping screws, locks).

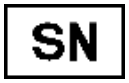
7. Storage and transport conditions

Device should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

8. Warranty information

All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

9. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		Manufacture date
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The manufacturer checked for compliance with essential medical devices requirements.		

Our complete line of products is available from our distributors.
Learn more at: **www.timago.com**.Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND
Alumiiniumist 4-rattaline rulaator
Tootekood: TGR-R RA 885

1. Omadused

Reguleeritav 4-rattaline rulaator on valmistatud metallilise läikega värviga kaetud alumiiniumraamist. Rulaator on varustatud seisupidurid, polsterdatud ja reguleeritava kõrgusega iste, seljatugi ja poekott. Tootel on kitsa ristlõikega 8'' läbimõõduga tugevad rattad, mida saab transportimiseks lahti võtta, ja reguleeritava kõrgusega käepidemed koos anatoomiliste käepidemetega.

Komplekti kuulub: istmega raam, seljatugi, jäigastusega poekott, kaks käepidet tagaratastega, esirattad, kinnitusnupud – 2 tk, lukustustihvt - 2 tk.

Rulaatori elemendid:

A. Käepide
B. Seisupidur
C. Kinnitusnupp (käepidemed)
D. Lukustusklamber (seljatugi)
E. Seljatugi
F. Iste
G. Ostukott
H. Lukustustihvt (tagarattad)
I. Lukustusklamber (esirattad)
J. Kepihoidja
K. Piduri ülemine reguleerimine
L. Piduri madalam reguleerimine

2. Rakendus

Rulaator on mõeldud liikumispuudega patsientidele, kes vajavad kõndimisel stabiilset tuge ja abi. Soovitatav ka eakatele abivahendina tasakaalu hoidmisel, kõndimismugavuse parandamisel ja kukkumisohutuse tagamisel. Rulaatori kasutamine mõjutab positiivselt

liikumis- ja püstiasendiprobleemidega inimeste aktiivsuse taastumist. See tagab parema stabiliseerimise, toe ja turvalisuse kõndimisel.

3. Kokkupanek

Rulaatori lahti- ja kokkuklapitamine

- Rulaatori lahti voltimiseks tõmmake raam lahti ja vajutage istet, kuni rulaator on täielikult lahti keeratud.
- Tagumised rattad ja tõukekäepidemed on ühendatud piduritrossidega, seega esmalt kinnitage käepidemed kinnitusavadesse ja blokeerige need kinnitusnuppudega. Seejärel blokeerige tagumised rattad tihvtidega.
- Kinnitage esirattad raami esiossa ja kinnitage need lukustusklambritega, mis asetatakse ülaltoodud kõrguse reguleerimise avadesse.
- Kinnitage seljatugi raami ülemisse ossa ja blokeerige see lukustusklambritega.
- Eemaldage ratastelt plastkorpus.
- Rulaatori kokkuklappimiseks tõstke iste ja istme alla asetatud latt üles.

MÄRKUS! Olge rullaatori voltimisel või lahtivõtmisel ettevaatlik, kuna võite sõrmede hingedesse purustada.

Pidurite funktsioon

- Rulaatori peatamiseks tõmmake piduri käepidet ülespoole ja hoidke seda.
- Peatumise või istme kasutamise ajal lukustage pidur, vajutades piduri käepidet alla.
- Piduri vabastamiseks tõmmake piduri käepidet ülespoole.

Käepidemete kõrguse reguleerimine

- Käepidemete kõrguse reguleerimiseks keerake lahti lukustusnupp, mis asub raami välisküljel, valige sobiv kõrgus ja pingutage lukustusnupp.

Märkus! Käepidemed peavad olema seatud samale tasemele.

Istme kõrguse reguleerimine

- Istme kõrguse reguleerimiseks eemaldage lukustusklamber (esirataste komplekti jaoks) ja vajutage lukustustihvti (tagarataste koostu jaoks). Valige sobiv kõrgus ja blokeerige rattad lukustusklambri ja tihvtiga.

Pidurite reguleerimine

Ülemise piduri reguleerimine

- Keerake kaabli mutter lahti, tõmmake see sobiva pikkuseni üles ja lukustage lukustusmutrit pingutades.

Alumise piduri reguleerimine

- Vabastage kinnituskruvi lahtise otsaga mutrivõtmega, tõmmake kaabli pinge reguleerimiseks mustast piduritrossist ja seejärel pingutage kinnituskruvi.

4. Tehnilised andmed

Üldlaius	65 cm
Üldine sügavus	69 cm
Istme mõõdud	40 cm x 25,5 cm
Istme kõrgus maapinnast	63 cm
Käepidemed kõrguse reguleerimiseks	90-100 cm
Kaal	6,8 kg
Maksimaalne mahutavus	130 kg
Ostukoti maksimaalne mahutavus	5 kg
Raami värv	grafiit

5. Märkused ja soovitused

Timago International Group ei vastuta kõndimisraami ebaõige kasutamise, ohutuseeskirjade eiramise või selle väärkasutamise eest.

6. Hooldamine

- Rammi tuleb puhastada niiske lapiga, kasutades ainult vett ja

Riikliku Hügieeniinstituudi poolt heakskiidetud mahedaid puhastusvahendeid

- **Ei tohi** puhastamiseks järgmisi vahendeid: karmid poleerimisvahendid, tugevad puhastusvahendid, abrasiivsed puhastusvahendid, pleegitusaine, bensiin või mis tahes lahustid (risk on raami kahjustamine, nähtavad defektid ja sellest tulenevalt garantiiõiguste kaotamine).
- Hoidke raami liikuvad osad (hinged, kinnituskruvid, lukustusseadmed) mustusest ja prahist vabana.

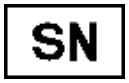
7. Ladustamis- ja transporditingimused

Ärge pange toodet otsese päikesevalguse, vee või niiskuse kätte.

8. Garantii andmed

Tootel on garantii, mille tingimused on kirjeldatud teile saadetud garantiikaardil. Ostutõend (kviitung või arve) tuleb garantii eesmärgil alles hoida.

9. Sildid

	Viitenumber		Tootja
	LOT number		Tootmine kuupäev
	Seerianumber		Meditsiiniseade
	Märkus		Palun lugege juhendit
	Tootja kontrollis vastavust olulistele meditsiiniseadmete nõuetele.		

Meie täielik tootesari on saadaval meie edasimüüjatelt.
Lisateavet leiate aadressilt **www.timago.com.**Täname, et valisite Timago!

KORSNIČKE UPUTE

1. Aluminijska potpora s četiri kotača

Kod proizvoda: TGR-R RA 885

2. 1. Izrada

Potpora s četiri kotača, sklopiva, izrađena od aluminijskog okvira premazanog bojom s metalnim sjajem. Opremljena kočnicom sa parkirnim kočnicama, tapecirana, podesivim visokim sjedištem, naslonom i torbom za kupnju. Ima pune kotače uskog presjeka promjera 8'' s funkcijom demontaže za transport i ručke podesive po visini s anatomskim ručkama.

Komplet sadrži: okvir potpore sa sjedištem, naslon, čvrstu torbu za kupnju, dvije drške sa stražnjim kotačima, prednje kotače, blokirajući vijak - 2 kom., blokirajući uložak - 2 kom.

Elementi potpore:

- **A.** ručka
- **B.** kočnica
- **C.** blokirajući vijak (ručke)
- **D.** blokirajuća kopčakopča(naslon)
- **E.** naslon
- **F.** sjedište
- **G.** torba
- **H.** blokirajući umetak (stražnji kotači)
- **I.** blokirajućakopča (prednji kotači)
- **J.** držač za štake
- **K.** gornje podešavanje kočnice
- **L.** donje podešavanje kočnice

2. Primjena

Potpora na četiri kotača pomoćna je oprema, prikladna za osobe s

manjom fizičkom sposobnošću kretanja, koje zahtijevaju stabilnu potporu i podršku tijekom hodanja. Preporučuje se također starijim osobama, kao pomoć kod održavanja ravnoteže, poboljšanja kvalitete kretanja i osiguravanja zaštite od padova. Uporaba potpore pozitivno utječe na vraćanje aktivnosti kod osoba, koje imaju poteškoća s kretanjem ili održavanjem uspravnog položaja. Jamči bolju stabilnost, potporu i sigurnost tijekom hodanja.

3.

3. Montaža

Otvaranje i sklapanje potpore

- Okvir potpore treba rasklopiti tako da se povuče okvir prema vani i pritisne sjedište sve dok se potpuno ne rasklopi.
- Stražnji kotači s ručkama spojeni su užetom kočnice, zato u prvo treba u montažne otvore montirati ručke i blokirati ih pomoću vijaka, nakon toga stražnje kotače blokirati pomoću umetaka.
- Prednje kotače treba montirati na prednjem dijelu okvira i osigurati ih pomoću kopčakopči za blokiranje, kojw se nalaze iznad otvora za podešavanje visine.
- Naslon treba montirati na gornje dijelu okvira te ga blokirati pomoću umetaka.
- Skinite plastičnu zaštitu s kotača. Da biste sklopili potporu, treba podići sjedište te povući prema gore gredu koja se nalazi ispod sjedišta.

4. Funkcija kočnica

Da bi zaustavili potporu, trebate povući ručku kočnice prema gore u smjeru ručke, nakon je toga zadržite. Tijekom stajanja ili uporabe sjedišta, treba blokirati kočnicu parkirnim zatvaračem tako da se povuče ručka kočnice prema dolje. Da biste oslobodili kočnicu, trebate povući ručku kočnice prema gore.

5. Podešavanje visine ručki

Za podešavanje visine ručki, odvrnite blokirajući vijak na vanjskoj strani okvira, zatim odaberite odgovarajuću visinu i zaključajte blokirajući vijak. Ručke treba postaviti na istoj visini.

6. Podešavanje visine sjedišta

Da bi podesili visinu sjedišta, izvucite kopču za zaključavanje (za montažu prednjih kotača) i pritisnite umetak za blokiranje (za montažu stražnjih kotača), zatim odaberite odgovarajuću visinu sjedala i blokirajte kotače umetkom i kopčom za blokiranje.

Podešavanje kočnice: Gornje podešavanje kočnice: Treba odvrnuti dršku sajle tako da se ona povuče na odgovarajuću udaljenost, nakon toga blokirati sajlu zavrtanjem vijka za stezanje. Donje podešavanje kočnice Pomoću ravnoga ključa olabavite montažni vijak, povucite crnu sajlu kočnice tako da podesite zategnutost sajle, nakon toga zavrnite montažni vijak.

4. Tehnička specifikacija:

Ukupna širina	65 cm
Ukupna dubina	69 cm
Dimenzije sjedala	40 cm x 25,5 cm
Visina sjedala od podloge	63 cm
Podešavanje visine ručki	90 - 100 cm
Težina	6,8 kg
Maks. opterećenje	130 kg
Maks. opterećenje torbe za kupnju	5 kg
Boja okvira	grafitni

5. Napomene i preporuke:

Timago International Group ne snosi odgovornost zanepravilnu uporabu potpore, nepoštovanja sigurnosnih načela, kao i uporabe koja nije sukladna namjeni.

6. Održavanje

Okvir potpore treba čistiti vlažnom krpom, nakon toga detaljno osušiti. Ne smiju se upotrebljavaupotrebljavatiupotrebljavati abrazivna

sredstva za poliranje, jer to može uzrokovati oštećenje zaštitnog sloja. Treba redovito uklanjati zaprljanja s pokretnih elemenata potpore (šarke, vijci, blokade).

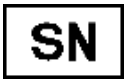
7. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, djelovanju vode ili vlage.

8. Detalji o jamstvu

Proizvod je pokriven jamstvom čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu koji ste primili. Za potrebe jamstva, čuvajte svoj dokaz o kupnji (fakturu ili račun).

9. Oznake

	Referentni broj		Proizvođač
	Broj serije		Datum proizvodnje
	Serijski broj		Medicinski proizvod
	Pažnja		Proučite upute
	Proizvođač je ocijenio sukladnost s bitnim zahtjevima za medicinske proizvode.		

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera. Saznajte više na www.timago.com. Hvala što ste odabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ
Alumínium 4 kerekű rollátor
Termékkód: TGR-R RA 885

1. Jellemzők

Az állítható 4 kerekű rollátor fémes fényes festékkel bevont alumínium keretből készül. A rollátor fel van szerelve rögzítőfék, kárpitozott és állítható magasságú ülés, háttámla és bevásárlótáska. A termék masszív kerekekkel, keskeny keresztmetszetű, 8" átmérőjű, szállításhoz leszerelhető, és állítható magasságú fogantyúkkal, anatómiai fogantyúkkal.

A készlet tartalma: keret üléssel, háttámla, bevásárlótáska merevítéssel, két fogantyú hátsó kerekekkel, első kerekek, rögzítő gombok - 2 db, rögzítőcsap - 2 db.

A rollátor elemei:

- **A.** Fogantyú
- **B.** Rögzítőfék
- **C.** Rögzítő gomb (fogantyúk)
- **D.** Zárókapocs (háttámla)
- **E.** Háttámla
- **F.** Ülés
- **G.** Bevásárlótáska
- **H.** Reteszelőcsap (hátsó kerekek)
- **I.** Zárókapocs (első kerekek)
- **J.** Pálcás tartó
- **K.** Fék felső beállítása
- **L.** A fék alsó beállítása

2. Alkalmazás

A rollátort olyan csökkent mozgásképességű betegek számára tervezték, akiknek stabil támaszra és segítségre van szükségük járás közben. Idősek számára is ajánlott az egyensúlytartás, a járáskényelem javítása és az esés elleni védelem segítéseként. A rollátor használata pozitívan

befolyásolja a mozgás- és felállítási helyzetproblémákkal küzdő emberek aktivitáshoz való visszatérését. Jobb stabilitást, támogatást és biztonságot garantál járás közben.

3. Összeszerelés

A rollátor ki- és összecsukása

- A rollátor kinyitásához húzza szét a keretet, és nyomja meg az ülést, amíg a rollátor teljesen ki nem nyílik.
- A hátsó kerekek és a tolókarok a fékkábelekkel vannak összekötve, így először rögzítse a fogantyúkat a rögzítőnyílásokba, és rögzítse azokat rögzítőgombokkal. Ezután rögzítse csapokkal a hátsó kerekeket.
- Rögzítse az első kerekeket a keret elülső részében, és rögzítse azokat a fenti magasságállító nyílásokba helyezett zárókapcsokkal.
- Rögzítse a háttámlát a keret felső részében, és zárja le zárókapcsokkal.
- Távolítsa el a műanyag burkolatot a kerekekről.
- A rollátor összecsukásához emelje fel az ülést és az ülés alá helyezett rudat.

JEGYZET! Legyen óvatos, amikor összecsukja vagy szétszereli a rollátort, mert fennáll a veszélye, hogy az ujjak betörik a zsanérokat.

Fék funkció

- A rollátor leállításához húzza felfelé a fékkart, és tartsa lenyomva.
- Megállás vagy az ülés használata közben zárja le a féket a fékkar lenyomásával.
- A fék kioldásához húzza felfelé a fékkart.

Fogantyúk magasságállítása

- A fogantyúk magasságának beállításához csavarja ki a keret külső oldalán található rögzítőgombot, válassza ki a megfelelő magasságot és húzza meg a rögzítőgombot.

Jegyzet! A fogantyúkat azonos szintre kell állítani.

Ülés magasságállítás

- Az ülés magasságának beállításához távolítsa el a rögzítőkapcsot (az első kerekek összeszereléséhez), és nyomja meg a rögzítőcsapot (hátsó kerekek szereléséhez). Válassza ki a megfelelő magasságot, és rögzítse a kerekeket rögzítőkapocs- és csapszeggel.

Fékek beállítása

A felső fék beállítása

- Csavarja le a kábel anyáját, húzza fel a megfelelő hosszra és rögzítse a rögzítőanya meghúzásával.

Az alsó fék beállítása

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart egy villáskulccsal , húzza meg a fekete fékkábelt a kábel feszességének beállításához, majd húzza meg a rögzítőcsavart.

4. Műszaki adatok

Teljes szélesség	65 cm
Teljes mélység	69 cm
Ülés méretei	40 cm x 25,5 cm
Ülésmagasság a talajtól	63 cm
Magasságállítási fogantyúk	90-100 cm
Súly	6,8 kg
Maximális kapacitás	130 kg
A bevásárlótáska maximális kapacitása	5 kg
Keret színe	grafit

5. Megjegyzések

A Timago International Group nem vállal felelősséget a rollátor nem megfelelő használatáért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

6. Karbantartás

- Tisztítsa meg a keretet nedves ruhával, és alaposan szárítsa meg.
- Ne használjon erős polírozószereket a védőbevonatok károsodása miatt.
- Rendszeresen tisztítsa meg a szennyeződést a rollátor mozgó alkatrészeiről (zsanérok, szorítócsavarok, zárak).

7. Tárolási és szállítási feltételek

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

8. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

9. Jelölések

REF	Termékkód		Gyártó
LOT	Gyártási sorozat száma		A gyártás időpontja
SN	Sorozatszám	MD	Orvostechnikai eszköz
	Figyelem		Olvassa el az utasításokat
CE	A gyártó értékelte az alapvető követelményeknek való megfelelést az orvostechnikai eszközökre vonatkozó követelményeknek.		

További információért látogasson el weboldalunkra: www.timago.com
Köszönjük, hogy a Timago termékét választotta!

MANUALE D'USO
Rollator in alluminio a 4 ruote
Codice prodotto: TGR-R RA 885

1. Caratteristiche

Il deambulatore regolabile a 4 ruote è realizzato con telaio in alluminio rivestito con vernice metallizzata lucida. Il deambulatore è dotato di freni di stazionamento, sedile imbottito e regolabile in altezza, schienale e borsa per la spesa. Il prodotto ha ruote solide con sezione trasversale stretta da 8'' di diametro che possono essere smontate per il trasporto e maniglie regolabili in altezza con impugnature anatomiche.
Il set comprende: telaio con seduta, schienale, borsa per la spesa con rinforzo, due maniglie con ruote posteriori, ruote anteriori, manopole di fissaggio - 2 pz., perno di bloccaggio - 2 pz.

Elementi del deambulatore:

- **A.** Impugnatura
- **B.** Freno di stazionamento
- **C.** Pomolo di fissaggio (maniglie)
- **D.** Clip di bloccaggio (schienale)
- **E.** Schienale
- **F.** Posto a sedere
- **G.** Borsa della spesa
- **H.** Perno di bloccaggio (ruote posteriori)
- **I.** Clip di bloccaggio (ruote anteriori)
- **J.** Portacanna
- **K.** Regolazione superiore del freno
- **L.** Regolazione inferiore del freno

2. Applicazione

Il rollator è progettato per pazienti con mobilità ridotta che necessitano di un supporto stabile e di un aiuto durante la deambulazione. È inoltre

consigliato agli anziani come ausilio per mantenere l'equilibrio, migliorare il comfort della deambulazione e garantire la sicurezza dalle cadute. L'uso del rollator influisce positivamente sul ritorno all'attività delle persone con problemi di locomozione e di inclinazione per la posizione eretta. Garantisce una migliore stabilizzazione, supporto e sicurezza durante la deambulazione.

3. Assemblaggio

Apertura e chiusura del deambulatore

- Per aprire il deambulatore, aprire il telaio e premere il sedile finché il deambulatore non è completamente aperto.
- Le ruote posteriori e le maniglie di spinta sono unite dai cavi dei freni, quindi per prima cosa, fissare le maniglie nelle aperture di montaggio e bloccarle con le manopole di fissaggio. Quindi, bloccare le ruote posteriori con i perni.
- Fissare le ruote anteriori nella parte anteriore del telaio e fissarle con le clip di bloccaggio che si trovano nelle aperture di regolazione dell'altezza sopra indicate.
- Fissare lo schienale nella parte superiore del telaio e bloccarlo con le clip di bloccaggio.
- Rimuovere la guaina di plastica dalle ruote.
- Per ripiegare il deambulatore, sollevare il sedile e la barra posta sotto il sedile.

NOTA! Prestare attenzione quando si piega o si smonta il deambulatore a causa del rischio di schiacciarsi le dita nelle cerniere.

Funzione freni

- Per fermare il deambulatore, tirare la maniglia del freno verso l'alto e tenerla in questa posizione.
- Durante la sosta o l'utilizzo del sedile, bloccare il freno spingendo verso il basso la leva del freno.
- Per rilasciare il freno, tirare la maniglia del freno verso l'alto.

Regolazione dell'altezza delle maniglie

- Per regolare l'altezza delle maniglie, svitare la manopola di bloccaggio che si trova sul lato esterno del telaio, selezionare l'altezza desiderata e stringere la manopola di bloccaggio.

Nota! Le maniglie devono essere posizionate sullo stesso livello.

Regolazione dell'altezza del sedile

- Per regolare l'altezza del sedile, rimuovere la clip di bloccaggio (per il montaggio delle ruote anteriori) e premere il perno di bloccaggio (per il montaggio delle ruote posteriori). Selezionare l'altezza appropriata e bloccare le ruote con la clip di bloccaggio e il perno.

Regolazione dei freni

Regolazione del freno superiore

- Svitare il dado del cavo, tirarlo fino alla lunghezza desiderata e bloccarlo serrando il dado di bloccaggio.

Regolazione del freno inferiore

- Allentare la vite di montaggio utilizzando una chiave inglese, tirare il cavo nero del freno per regolare la tensione del cavo, quindi serrare la vite di montaggio.

4. Dati tecnici

Larghezza totale	65 centimetri
Profondità complessiva	69 centimetri
Dimensioni del sedile	Dimensioni: 40 cm x 25,5 cm
Altezza del sedile da terra	63 centimetri
Regolazione dell'altezza delle maniglie	90-100 centimetri
Peso	6,8 kg
Capacità massima	130 chili
Capacità massima della borsa della spesa	5 kg
Colore della cornice	grafite

5. Note

Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del deambulatore, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

6. Manutenzione

Pulizia

- Pulire il telaio con un panno umido e asciugarlo accuratamente.
- Non utilizzare agenti lucidanti aggressivi perché potrebbero danneggiare i rivestimenti protettivi.
- Pulire regolarmente le parti mobili del deambulatore (cerniere, viti di serraggio, serrature) per eliminare lo sporco.

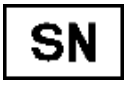
7. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

8. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

9. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero di LOTTO		Produzione data
	Numero di serie		Dispositivo medico

	Nota		Per favore leggi le istruzioni
CE	Il produttore ha verificato la conformità ai requisiti essenziali dei dispositivi medici.		

La nostra linea completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori.
Per saperne di più: **www.timago.com.**
Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
Keturių ratukų aliuminio vaikštynė, reguliuojama
Produkto kodas: TGR-R RA 885

1. Pagaminimas

Keturių ratukų reguliuojama vaikštynė, pagaminta iš aliuminio rėmo, padengto dažais su metaliniu blizgesiu. Įrengti stabdžiai su stovėjimo spaustuku, apmušta reguliuojamo aukščio sėdynė, atlošas ir patogus pirkinių krepšys. Turi pilnus siauro skerspjūvio ratus, kurių skersmuo yra 8 '' su išardymo funkcija transportavimui ir reguliuojamo aukščio rankenomis su anatominiai laikikliais.

Komplektą sudaro: vaikštynės rėmas su sėdyne, atlošas, standintas pirkinių krepšys, du laikikliai su galiniais ratais, priekiniai ratai, fiksavimo varžtas - 2 vnt, fiksavimo kaištis - 2 vnt.

7. Vaikštynės elementai:

- **A.** laikiklis
- **B.** stabdis
- **C.** fiksavimo varžtas (laikikliai)
- **D.** fiksatorius (atlošas)
- **E.** atlošas
- **F.** sėdynė
- **G.** krepšys
- **H.** fiksavimo kaištis (galiniai ratai)
- **I.** fiksatorius (priekiniai ratai)
- **J.** ramentų laikiklis
- **K.** viršutinis stabdžių reguliavimas
- **L.** apatinis stabdžių reguliavimas

2. Taikymo sritis

Keturių ratukų vaikštynė yra pagalbinė įranga, skirta riboto judrumo žmonėms, kuriems reikia stabilios atramos ir apsaugos vaikštant. Taip pat rekomenduojama vyresnio amžiaus žmonėms kaip pagalbinė

priemonė norint palaikyti pusiausvyrą, pagerinti judėjimo komfortą ir užtikrinti apsaugą nuo kritimo. Vaikštynės naudojimas teigiamai veikia žmonių, turinčių problemų dėl judėjimo ar stovėjimo vertikaliai, sugrįžimą į aktyvumą. Tai garantuoja geresnį stabilumą, atramą ir saugumą vaikštant.

3. Montavimas

Vaikštynės išskleidimas ir suskleidimas

- Išskleiskite vaikštynės rėmą, patraukdami jį į išorę ir spausdami sėdynę, kol ji visiškai išsiskleis.
- Galiniai ratai su laikikliais yra sujungti su stabdžių trosais, todėl pirmiausia sumontuokite laikiklius į tvirtinimo angas ir užfiksuokite fiksavimo varžtais, o tada užfiksuokite galinius ratus kaiščiais.
- Priekinius ratus pritvirtinkite prie priekio rėmo ir pritvirtinkite juos aukščiau esančiais fiksatoriaus aukščio reguliavimo angose.
- Atlošas turi būti sumontuotas rėmo viršuje ir užfiksuotas fiksavimo kaiščiais.
- Nuimkite plastikines ratų apsaugas. Norėdami suleisti vaikštynę, pakelkite sėdynę ir patraukite strypą po sėdyne.

8. Stabdžių funkcija

Norėdami sustabdyti vaikštynę, patraukite stabdžio rankenėlę aukštyn link laikiklio, tada prilaikykite. Sustojimo metu arba naudodami sėdynę užfiksuokite stabdį stabdžių apkaba, traukdami stabdžio rankenėlę žemyn. Norėdami atleisti stabdį, patraukite stabdžio rankenėlę aukštyn.

9. Rankenėlių aukščio reguliavimas

Norėdami reguliuoti rankenų aukštį, atsukite fiksavimo varžtą, esantį išorinėje rėmo pusėje, tada pasirinkite tinkamą aukštį ir užfiksuokite padėtį priveržtami fiksavimo varžtą. Rankenėlės turi būti nustatytos tame pačiame aukštyje.

10. Sėdynės aukščio reguliavimas

Norėdami reguliuoti sėdynės aukštį, ištraukite fiksatorių (priekiniams ratams tvirtinti) ir paspauskite fiksavimo kaištį (užpakaliniams ratams tvirtinti), tada pasirinkite tinkamą sėdynės aukštį ir užfiksuokite ratus fiksatoriumi ir fiksavimo kaiščiu.

Stabdžių reguliavimas:

Viršutinis stabdžių reguliavimas: Atsukite troso laikiklį, patraukite jį tinkamu atstumu ir užfiksuokite priveržtami fiksavimo varžtą.

Apatinis stabdžių reguliavimas: Veržliarakčiu atlaisvinkite tvirtinimo varžtą, patraukite juodą stabdžių trosą, kad sureguliuotumėte troso įtempimą, tada priveržkite tvirtinimo varžtą.

4. Techninė specifikacija

Bendras plotis	65 cm
Bendras gylis	69 cm
Sėdynės matmenys	40 cm x 25,5 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	63 cm
Rankenėlių aukščio reguliavimas	90-100 cm
Svoris	6,8 kg
Maksimali apkrova	130 kg
Maksimali pirkinių krepšio apkrova	5 kg
Rėmo spalva	grafitinė

5. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą vaikštynės naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

6. Techninė priežiūra

Vaikštynės rėmą reikia nuvalyti drėgna šluoste ir tada gerai nusausinti.

Nenaudokite aštrių poliravimo priemonių, nes tai gali sugadinti apsaugines dangas. Nuo judančių vaikštynės elementų (vyrių, tvirtinimo varžtų, užraktų) reikia nuolat šalinti nešvarumus.

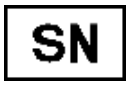
7. Laikymo ir transportavimo sąlygos:

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

8. Duomenys apie garantiją

Gaminiui taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos Jūsų gautame garantiniame talone. Pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

9. Žymėjimai

	Referencinis numeris		Gamintojas
	Serijos numeris		Pagaminimo data
	Serijos numeris		Medicinos gaminys
	Dėmesio		Perskaitykite instrukciją
	Gamintojas įvertino gaminio atitiktį pagrindiniams medicinos gaminiams taikomiems reikalavimams.		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus. Sužinokite daugiau interneto svetainėje **www.timago.com.** Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA
Regulējams četru riteņu alumīnija staigulis
Produkta kods: TGR-R RA 885

1. Izpilde

Regulējams četru riteņu staigulis, izgatavots no alumīnija rāmja, kas pārklāts ar metāliski spīdīgu krāsu. Aprīkots ar bremzēm ar apstāšanās skavu, polsterētu regulējama augstuma sēdekli, atzveltni un parocīgu iepirkumu somu. Tam ir pilni riteņi ar šauru šķērsgriezumu ar diametru 8'', ar demontāžas funkciju transportēšanai, un anatomiski rokturi ar regulējamu augstumu.

Komplektā ietilpst: staiguļa rāmis ar sēdekli, atzveltne, soma ar stiprinājumu iepirkšanās veikšanai, divi rokturi ar aizmugurējiem riteņiem, priekšējie riteņi, bloķēšanas skrūve - 2 gab, bloķēšanas tapa - 2 gab.

Staiguļa elementi:

- **A.** rokturis
- **B.** bremze
- **C.** bloķēšanas skrūve (rokturi)
- **D.** bloķēšanas klips (atzveltne)
- **E.** atbalsts
- **F.** sēdeklis
- **G.** soma
- **H.** bloķēšanas tapa (aizmugurējie riteņi)
- **I.** bloķēšanas klips (priekšējie riteņi)
- **J.** spieķu turētājs
- **K.** augšējā bremžu regulēšana
- **L.** apakšējā bremžu regulēšana

2. Pielietojums

Četru riteņu staigulis ir palīgaprīkojums, kas paredzēts cilvēkiem ar

kustību traucējumiem, kuriem nepieciešams stabils atbalsts un palīdzība ejot. Ieteicams arī gados vecākiem cilvēkiem kā palīglīdzeklis līdzsvara saglabāšanai, pārvietošanās komforta uzlabošanai un drošības nodrošināšanai pret kritienu. Staiguļa izmantošana pozitīvi ietekmē to cilvēku atgriešanos pie aktivitātēm, kuriem ir kustību traucējumi vai problēmas ar nostāvēšanu taisni. Tas garantē labāku stabilitāti, atbalstu un drošību ejot.

3. Montāža

Staiguļa atlocīšana un salocīšana

- Atlokiet staiguļa rāmi, pavelkot rāmi uz āru un nospiežot sēdekli, līdz tas ir pilnībā atlocīts.
- Aizmugurējie riteņi ar turētājiem ir savienoti ar bremžu stieplēm, tāpēc vispirms iestatiet turētājus montāžas caurumos un nofiksējiet tos ar bloķēšanas skrūvēm, bet pēc tam nofiksējiet aizmugurējos riteņus ar tapām.
- Uzstādiet priekšējos riteņus rāmja priekšpusē un nostipriniet tos ar bloķēšanas klipiem, kas atrodas augstāk augstuma regulēšanas caurumos.
- Atzveltne jāuzstāda rāmja augšpusē un jānofiksē ar bloķēšanas tapām.
- Noņemiet riteņu plastmasas aizsargus. Lai salocītu staiguli, paceliet sēdekli un pavelciet uz augšu stieni, kas atrodas zem sēdekļa.

11. Bremžu funkcija

Lai apturētu staiguli, pavelciet bremzes rokturi uz augšu roktura virzienā, pēc tam turiet to. Stāvēšanas laikā vai izmantojot sēdekli, bloķējiet bremzi ar stāvēšanas skavu, velkot bremzes rokturi uz leju. Lai atlaistu bremzi, pavelciet bremzes rokturi uz augšu.

12. Rokturu augstuma regulēšana

Lai regulētu rokturu augstumu, atskrūvējiet fiksācijas skrūvi, kas atrodas rāmja ārējā pusē, pēc tam izvēlieties atbilstošo augstumu un nofiksējiet pozīciju, pievelkot bloķēšanas skrūvi. Rokturiem jābūt iestatītiem vienā

augstumā.

13. Sēdekļa augstuma regulēšana

Lai noregulētu sēdekļa augstumu, izvelciet fiksācijas klipsi (priekšējo riteņu uzstādīšanai) un nospiediet bloķēšanas tapu (aizmugurējo riteņu montāžai), pēc tam izvēlieties atbilstošu sēdekļa augstumu un nobloķējiet riteņus ar klipsi un bloķēšanas tapu.

Bremžu regulēšana:

Augšējā bremžu regulēšana: Atskrūvējiet stieples rokturi, pavelciet to atbilstošā attālumā un pēc tam nofiksējiet, pievelkot fiksācijas skrūvi. **Apakšējā bremžu regulēšana:** Izmantojiet uzgriežņu atslēgu, lai atbrīvotu stiprinājuma skrūvi, pavelciet melno bremžu stiepli, lai noregulētu troses spriegojumu, pēc tam pievelciet stiprinājuma skrūvi.

4. Tehniskā specifikācija

Kopējais platums	65 cm
Kopējais dziļums	69 cm
Sēdekļa izmēri	40 cm x 25,5 cm
Sēdekļa augstums no zemes	63 cm
Rokturu augstuma regulēšana	90-100 cm
Svars	6,8 kg
Maksimālā slodze	130 kg
Maksimālā somas slodze	5 kg
Rāmja krāsa	grafīta

5. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group neatbild par staiguļa nepareizu izmantošanu, drošības noteikumu neievērošanu un izmantošanu neparedzētam lietojumam.

6. Apkope

Staiguļa rāmis jātīra ar mitru drānu un pēc tam rūpīgi jānoslauka. Neizmantojiet asus pulēšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt aizsargpārklājumus. Netīrumi pastāvīgi jānotīra no kustīgajiem staiguļa elementiem (eņģēm, savilkšanas skrūvēm, bremzēm).

7. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi

Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

8. Informācija par garantiju

Produktam ir garantija, kuras noteikumi ir atrodami saņemtajā garantijas talonā. Garantijas sūdzību nolūkos saglabājiet pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku vai rēķinu).

9. Apzīmējumi

REF	Atsauces numurs		Ražotājs
LOT	Sērijas numurs		Ražošanas datums
SN	Sērijas numurs	MD	Medicīniskā ierīce
⚠	Piezīme		Izlasiet lietošanas instrukciju!
CE	Ražotājs novērtēja atbilstību medicīnisko ierīču būtiskajām prasībām.		

Pilns piedāvājums ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Sīkāka informācija ir atrodama mūsu vietnē www.timago.com**.** Paldies, ka izvēlējāties *Timago*!

MANUAL DE UTILIZADOR
Andarilho de alumínio com quatro rodas ajustável
Código de produto: TGR-R RA 885

1. Construção

Andarilho de quatro rodas, dobrável com quadro de alumínio. Revestido com tinta com brilho metálico. Equipado com freios com travão de estacionamento, assento estofado de altura ajustável, encosto e uma bolsa de compras. Possui rodas maciças de secção estreita de diâmetro de 8'' que podem ser dobradas para transporte e barras de apoio de altura ajustável com punhos anatómicos.

O conjunto inclui: o quadro do andarilho junto com o assento e encosto, bolsa de compras, duas barras de apoio com rodas traseiras, rodas dianteiras, parafusos de fixação - 2 unidades, pinos de fixação - 2 unidades.

Elementos de andarilho:

- **A.** punho
- **B.** freio
- **C.** parafuso de fixação (punhos)
- **D.** clipe de fixação (encosto)
- **E.** encosto
- **F.** assento
- **G.** bolsa
- **H.** pino de fixação (rodas traseiras)
- **I.** clipe de fixação (rodas dianteiras)
- **J.** alça para muletas
- **K.** ajuste superior de freio
- **L.** ajuste inferior de freio

2. Utilização

Andarilho de quatro rodas é um equipamento auxiliar, destinado às pessoas com dificuldades de locomoção, que necessitam um firme apoio e proteção ao andar. É recomendado também as pessoas maiores de idade como um auxilio em manter equilíbrio, melhoria de conforto de andar e uma proteção contra queda. Utilização de andarilho ajuda voltar a atividade às pessoas com problemas de locomoção ou verticalização. Garante melhor estabilidade, apoio e segurança ao andar.

3. Montagem

Montagem e desmontagem do andarilho

- quadro do andarilho deve ser desdobrado puxando a estrutura para fora e pressionando assento até desdobrar totalmente.
- As rodas traseiras junto com as barras de apoio são conectados com os cabos de freios portanto, instale primeiro as barras nos orifícios de montagem e trave-as com parafusos de fixação e em seguida trave as rodas traseiras com os pinos.
- Instale as rodas dianteiras na frente do quadro e prende-as com os clipes de fixação localizados acima nos orifícios de ajuste de altura.
- Instale o encosto na parte superior do quadro e trave com os pinos de fixação.
- Tire as proteções plásticas das rodas. Para dobrar o andarilho levante o assento e puxe para cima a barra de baixo dele.

14. Função de freios

- Para parar o andarilho puxe a alavanca do freio para cima em direção do punho.
- Quando ficar parado ou usar o assento trave o freio puxando a alavanca do freio para baixo.
- Para liberar o freio puxe a alavanca do freio para cima.

15. Ajuste de altura dos punhos

Para ajustar a altura dos punhos desaperte o parafuso na parte externa

do quadro, ajuste a altura adequada e trave a posição apertando o parafuso de fixação. Os punhos devem ser ajustados para a mesma altura.

16. Ajuste de altura do assento

Para ajustar a altura do assento tire o clipe de fixação (da montagem das rodas dianteiras) e aperte o pino de fixação (da montagem das rodas traseiras) em seguida ajuste a altura adequada do assento e trave as rodas com clipe e pino.

Ajuste de freios:

Ajuste superior do freio: Desaperte a fixação do cabo do freio, ajuste o comprimento dele e trave apertando o parafuso de fixação.

Ajuste inferior do freio: Solte o parafuso de fixação com uma chave de boca, ajuste a tensão do cabo preto do freio e, em seguida aperte o parafuso.

4. Especificação técnica

Largura total	65 cm
Profundidade total	69 cm
Dimensões do assento	40 cm x 25,5 cm
Altura do assento do chão	63 cm
Ajuste de altura dos punhos	90-100 cm
Peso	6,8 kg
Carga máxima	130 kg
Carga máxima do bolso	5 kg
Cor do quadro	grafite

5. Observações e recomendações

Timago International Group não se responsabiliza pelo uso inadequado do andarilho, pelo incumprimento das regras de segurança ou pelo uso diferente do pretendido.

6. Manutenção

- Limpe o quadro do andarilho com um pano úmido e seca bem em seguida.
- Não use produtos de polimento abrasivos que podem danificar o revestimento protetor.
- Remova imediatamente sujeiras dos elementos móveis do andarilho (dobradiças, parafusos de fixação, travas).

7. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água ou humidade.

8. Detalhes da garantia

O produto está coberto por uma garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia que recebeu. Para fins de garantia, o comprovante de compra (recibo ou fatura) deve ser retido.

9. Designações

REF	Número de referência		Produtor
LOT	Número de lote		Data de fabrico
SN	Número de série	MD	Dispositivo médico
	Nota		Consulte as instruções

CE	O fabricante avaliou a conformidade com os requisitos essenciais para dispositivos médicos.

A oferta completa está disponível para si nos nossos distribuidores. Saiba mais em **www.timago.com**
Obrigado por escolher o Timago!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Rollator din aluminiu cu patru roți, reglabil

Codul produsului: TGR-R RA 885

1. Execuție

Rollator cu patru roți, reglabilă fabricat dintr-o ramă din aluminiu , acoperită cu vopsea cu luciu metalic. Dotat cu frâne de parcare cu strângere, scaun tapițat cu înălțime reglabilă, spătar și geantă de cumpărături practică. Are roți complete de 8'' cu secțiune îngustă, cu o funcție detașabilă pentru transport și mânere reglabile pe înălțime, finisate cu mânere anatomice.

Setul include: cadru de susținere cu scaun, spătar, sac de cumpărături cu umplutură, două mânere cu roți spate, roți față, șurub de blocare - 2 bucăți, știft de blocare - 2 bucăți.

Elementele rollatorului:

- **A.** mâner
- **B.** frână
- **C.** șurub de blocare (mânere)
- **D.** clips de blocare (spătar)
- **E.** bară de susținere
- **F.** scaun
- **G.** geantă
- **H.** știft de blocare (roți spate)
- **I.** clips de blocare (roți față)
- **J.** suport pentru bile
- **K.** reglarea superioară a frânei
- **L.** reglarea inferioară a frânei

2. Domeniu de utilizare

Rollatorul cu patru roți este un dispozitiv de asistență conceput pentru persoanele cu mobilitate redusă care au nevoie de sprijin și asistență stabilă în timpul mersului. Produsul este recomandat și persoanelor în vârstă pentru a le ajuta să-și mențină echilibrul, pentru a-și îmbunătăți

mobilitatea și pentru a preveni căderile. Utilizarea rollatorului are un efect pozitiv asupra revenirii la activitate a persoanelor care au probleme cu locomoția sau cu statul în picioare. Oferă o mai bună stabilitate, sprijin și siguranță în timpul deplasării.

3. Montajul

Deschiderea și strângerea rollatorului

- Desfășurați rollatorul trăgând cadrul spre exterior și apăsând scaunul în jos până când acesta este complet desfășurat.
- Roțile din spate sunt conectate la cablurile de frână împreună cu suporturile, așa că mai întâi instalați suporturile în găurile de montare și blocați-le cu șuruburile de blocare, apoi blocați roțile din spate cu știfturile de frână.
- Montați roțile din față în secțiunea frontală a rollatorului și fixați-le cu clemele de blocare de mai sus în orificiile de reglare a înălțimii.
- Spătarul trebuie să fie montat în partea superioară a rollatorului și blocat cu știfturile de blocare.
- Îndepărtați protecțiile de plastic de pe roți. Pentru a plia rollatorul, ridicați scaunul și trageți în sus bara situată sub scaun.

17. Funcția frânelor

Pentru a opri rollatorul trageți frâna în sus spre mâner, apoi țineți-o apăsată. Atunci când scaunul este folosit sau echipamentul este staționar, activați frâna de parcare trăgând de mânerul frânei în jos. Pentru a elibera frâna, trageți mânerul frânei în sus.

18. Reglarea înălțimii mânerelor

Pentru a regla înălțimea mânerelor, deșurubați șurubul de blocare de pe partea exterioară a cadrului, apoi selectați înălțimea dorită și blocați poziția prin strângerea șurubului de blocare. Reglați mânerele la aceeași înălțime.

19. Reglarea înălțimii scaunului

Pentru a regla înălțimea scaunului, scoateți clipsul de blocare (pentru

montarea pe roțile din față) și apăsați știftul de blocare (pentru montarea pe roțile din spate), apoi selectați înălțimea dorită a scaunului și blocați roțile cu clipsul și știftul de blocare.

Reglarea frânelor:
Reglarea superioară a frânei:
Reglarea frânei de susperioară: deșurubați suportul de cablu, trageți-l până la distanța corectă și apoi blocați-l prin strângerea șurubului de fixare.
Reglarea frânei de jos:
Reglarea inferioară a frânei: utilizați o cheie plată pentru a slăbi șurubul de strângere, trageți de cablul negru al frânei pentru a regla tensiunea acestuia și apoi strângeți șurubul de fixare.

4. Caracteristici tehnice:

Lățimea totală	65 cm
Adâncimea totală	69 cm
Dimensiunile scaunului	40cm x 25,5cm
Înălțimea scaunului de la sol	63 cm
Reglarea înălțimii mânerelor	90-100 cm
Greutate	6,8 kg
Sarcina maximă	130 kg
Sarcina maximă pentru sacul de cumpărături	5 kg
Culoarea ramei	grafit

5. Note și recomandări

Firma Timago International Group nu este responsabilă pentru utilizarea necorespunzătoare a rollatorului, nerespectarea normelor de siguranță sau utilizarea acestuia în alte scopuri decât cele prevăzute.

6. Întreținerea

Rama rollatorului trebuie curățată cu o cârpă umedă și apoi uscată. Nu utilizați preparate de lustruire puternice, deoarece acestea pot deteriora stratul protector. Părțile mobile ale rollatorului (balamale, șuruburi de strângere, blocade) trebuie curățate în mod regulat.

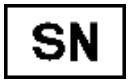
7. Condiții de depozitare și transport

Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, apă sau umiditate.

8. Date de garanție

Produsul este acoperit de o garanție, ale cărei condiții sunt descrise în cartea de garanție pe care ați primit-o. Vă rugăm să păstrați dovada de achiziție (bon sau factură) pentru garanție.

9. Marcaje

	Numărul de referință		Producător
	Numărul seriei		Data de producție
	Numărul de serie		Dispozitiv medical
	Atenție		Citiți instrucțiunile
	Producătorul a evaluat conformitatea cu cerințele esențiale pentru dispozitivele medicale.		

Întreaga ofertă vă stă la dispoziție la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la **www.timago.com**
Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE
Nastaviteľná hliníková štvorkolesová chodúľka
Kód výrobku: TGR-R RA 885

1. Zhotovenie

Nastaviteľná štvorkolesová chodúľka vyrobená z hliníkového rámu, natretá farbou s metalickým leskom. Má brzdy s parkovacou blokádou, čalúnené sedadlo s nastaviteľnou výškou, operadlo a praktickú nákupnú tašku. Má plné kolesá s úzkym profilom s priemerom 8” s funkciou demontáže na prepravu, ako aj rúčky s nastaviteľnou výškou a s anatomickými rukoväťami.

V súprave: rám chodúľky so sedadlom, operadlo, vystužená nákupná taška, dva držiakmi so zadnými kolesami, predné kolesá, blokovacia skrutka – 2 ks, blokovací kolík – 2 ks

Prvky chodúľky:

- **A.** rúčka
- **B.** brzda
- **C.** blokovacia skrutka (rúčky)
- **D.** blokovacia klipsa (operadlo)
- **E.** operadlo
- **F.** sedadlo
- **G.** taška
- **H.** blokovací kolík (zadné kolesá)
- **I.** blokovacia klipsa (predné kolesá)
- **J.** držiak na barly
- **K.** horné nastavenie brzdy
- **L.** dolné nastavenie brzdy

2. Použitie

Štvorkolesová chodúľka je pomôcka, ktorá je určená pre osoby so zníženými pohybovými schopnosťami, ktoré potrebujú stabilné

podopretie a istenie pri chodení. Odporúčaná aj pre staršie osoby, ako pomoc pri udržiavaní rovnováhy, zlepšenie komfortu pohybu, a tiež ako zabezpečenie pred pádom. Používanie chodúľky pozitívne ovplyvňuje návrat osôb, ktoré majú problémy s pohybom alebo s vystretím, k aktívnejšiemu životu. Pri chodení zaručuje lepšiu stabilitu, podopretie a bezpečnosť.

3. Montáž

Rozloženie a zloženie chodúľky

- Rozložte rám chodúľky potiahnutím rámu smerom von, a následne dotlačte sedadlo, kým sa úplne nerozloží.
- Zadné kolesá spolu s rúčkami sú spojené brzdovými lankami, preto v prvom rade v montážnych otvoroch namontujte rúčky a zablokujte ich blokovacími skrutkami, a potom zadné kolesá zablokujte kolíkmi.
- Predné kolesá namontujte v časti predného rámu a zabezpečte blokovacími klipsami, ktoré sa nachádzajú vyššie, v otvoroch na nastavenie výšky.
- Operadlo namontujte v hornej časti rámu a zablokujte blokovacími kolíkmi.
- Stiahnite z kolies plastové chrániče. Keď chcete chodúľku zložiť, zdvihnite sedadlo a potiahnite dohora hranol, ktorý je pod sedadlom.

Funkcia bŕzd

Keď chcete chodúľku zastaviť, potiahnite páčku brzdy dohora, smerom k rúčke, a následne podržte. Počas státia, parkovania, alebo pri používaní sedadla, brzdu zablokujte parkovaciu blokádu potiahnutím páčky brzdy dole. Keď chcete parkovaciu blokádu odblokovať, potiahnite páčku brzdy dohora.

Nastavenie výšky rúčok

Keď chcete nastaviť výšku rúčok, odskrutkujte blokovaciu skrutku, ktorá je na vonkajšej strane rámu, potom vyberte požadovanú výšku a zablokujte v požadovanej polohe dotiahnutím blokovacej skrutky.

Rúčky nastavte v rovnakej výške.

Nastavenie výšky sedadla

Keď chcete nastaviť výšku sedadla, vytiahnite blokovaciu klipsu (na montáž predných kolies) a zatlačte blokovací kolík (na montáž zadných kolies), následne vyberte požadovanú výšku sedadla a zablokujte kolesá blokovacími klipsami a kolíkmi.

Nastavenie bŕzd:

Horné nastavenie brzdy: Odskrutkujte držiak lanka, potiahnite ho na požadovanú vzdialenosť, a potom zablokujte dotiahnutím prítlačnej skrutky.

Dolné nastavenie brzdy: Plochým kľúčom povoľte upevňovaciu skrutku, potiahnite čierne lanko brzdy tak, aby ste upravili napnutie lanka, a potom dotiahnite upevňovaciu skrutku.

4. Technická špecifikácia

Celková šírka	65 cm
Celková hĺbka	69 cm
Rozmery sedadla	40 cm x 25,5 cm
Výška sedadla od podkladu	63 cm
Nastavenie výšky rúčok	90 – 100 cm
Hmotnosť	6,8 kg
Max. záťaž	130 kg
Max. záťaž nákupnej tašky	5 kg
Farba rámu	grafitová

5. Poznámky a odporúčania

Timago International Group nezodpovedá za nesprávne používanie chodúľky, nedodržiavanie bezpečnostných zásad, ani za používanie v rozpore s určením.

6. Údržba

Rám chodúľky čistite vlhkou handričkou, a potom dôkladne vysušte. Nepoužívajte ostré leštiace prípravky, keďže môžu zničiť ochranné nátery. Priebežne odstraňuje nečistoty z pohyblivých prvkov chodúľky (závesov, svorkových a prítlačných skrutiek, blokád).

7. Podmienky uchovávania a prepravy

Výrobok chráňte pred pôsobením priameho slnečného žiarenia, vody a vlhkosti.

8. Údaje týkajúce sa záruky

Na všetky výrobky, ktoré distribuuje naša spoločnosť, sa vzťahuje záruka. Záručné podmienky sú uvedené v záručnom liste, ktorý ste dostali pri nákupe výrobku. Súčasne pripomíname, že v prípade zámeru využiť záručné práva musíte predložiť nákupný doklad (pokladničný blok alebo faktúru).

9. Označenia

REF	Referenčné číslo		Výrobca
LOT	Číslo série		Dátum výroby
SN	Sériové číslo	MD	Zdravotnícky výrobok
	Pozor		Oboznámte sa s príručkou a dokumentáciou
CE	Výrobca vykonal hodnotenie zhody s podstatnými požiadavkami na zdravotnícke výrobky.		

Celá ponuka je vám k dispozícii u našich distribútorov.
Zistite viac na **www.timago.com**
Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO
Štirikolesni rolator iz aluminija, nastavljiv
Oznaka proizvoda: TGR-R RA 885

1. Izvedba

Štirikolesni rolator, nastavljiv, z aluminijastim okvirjem, prevlečenim s kovinsko barvo. Opremljen z zavorami z zatičem za ustavitev, oblazinjenim sedežem nastavljivim po višini, naslonjalom in torbico za nakupovanje. Ima polna kolesa z ozkim presekom, premera 8'' s funkcijo snemanja za prevoz in po višini nastavljive ročaje z anatomskimi držali.

Komplet vsebuje: okvir rolatorja s sedežem, naslonjalo, ojačana torbica za nakupovanje, dva ročaja z zadnjimi kolesi, sprednja kolesa, zaklepni vijak - 2 kosa, zaklepni zatič - 2 kosa.

Deli rolatorja:

- **A.** držalo
- **B.** zavora
- **C.** zaklepni vijak (držala)
- **D.** zaklepna sponka (naslonjalo)
- **E.** naslonjalo
- **F.** sedež
- **G.** torbica
- **H.** zaklepni zatič (zadnja kolesa)
- **I.** zaklepna sponka (sprednja kolesa)
- **J.** držalo za bergle
- **K.** zgornja regulacija zavore
- **L.** spodnja regulacija zavore

2. Uporaba

Štirikolesni rolator je pripomoček za osebe z zmanjšano gibljivostjo, ki med hojo potrebujejo stabilno podporo in pomoč. Priporočamo ga tudi

starejšim osebam kot pomoč pri ohranjanju ravnotežja, izboljšanju udobja hoje in zagotavljanju zaščite pred padcem. Uporaba rolatorja spodbuja k aktivnosti osebe s težavami z gibanjem ali vzdrževanjem pokončnega položaja telesa. Zagotavlja boljšo stabilnost, podporo in varnost med hojo.

3. Sestavljanje

Razstavljanje in zlaganje rolatorja

- Razstavite okvir rolatorja tako, da ga povlečete navzven in pritisnete na sedež, dokler se popolnoma ne raztegne.
- Zadnja kolesa z ročaji so povezana z zavornimi vrvicami, zato ročaje najprej namestite v montažne luknje in jih zaklenite z zaklepnimi vijaki, nato pa zadnja kolesa zaklenite z zatiči.
- Namestite sprednja kolesa na sprednji del okvirja in jih pritrdite z zaklepnimi sponkami, ki se nahajajo zgoraj v luknjah za nastavitev višine.
- Naslonjalo namestite na vrhu okvirja in zaklenite z zaklepnimi zatiči.
- S koles snemite ščitnike. Če hočete zložiti rolator, dvignite sedež in privzdignite nosilec, ki se nahaja pod sedežem.

Funkcija zavor

Za ustavitev rolatorja povleči ročaj zavore navzgor v smeri ročaja, nato pridržati. Ob ustavitvi rolatorja ali uporabi sedeža je treba zavoro blokirati tako, da se ročaj zavore povleče navzdol. Za sprostitev zavore povleči ročaj zavore navzgor.

Prilagajanje višine ročajev

Za prilagajanje višine ročajev odvijte zaklepni vijak na zunanji strani okvirja, izberite želeno višino in zategnite zaklepni vijak. Ročaja morata biti na enaki višini.

Prilagajanje višine sedeža

Za nastavitev višine sedeža izvlecite zaklepno sponko (za montažo sprednjih koles) in pritisnite zaklepni zatič (za montažo zadnjih koles),

nato izberite ustrezno višino sedeža in blokirajte kolesa s sponko in zaklepnim zatičem.

Regulacija zavor:
Zgornja regulacija zavore: Odvijte držalo vrvice in povlecite na ustrezno razdaljo, nato zakleniti s privijanjem zaklepnega vijaka. **Spodnja regulacija zavore:** Z univerzalnim ključem zrahljajte pritrdilni vijak, povlecite za črno vrv zavore tako, da se prilagodi njena napetost. Nato privijte pritrdilni vijak.

4. Tehnična specifikacija

Celotna širina	65 cm
Celotna globina	69 cm
Dimenzije sedeža	40 cm x 25,5 cm
Višina sedeža od tal	63 cm
Prilagajanje višine ročajev	90-100 cm
Teža	6,8 kg
Največja obremenitev	130 kg
Največja obremenitev torbice	5 kg
Barva okvirja	grafitna

5. Opombe in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za neprimerno uporabo rolatorja, neupoštevanje varnostnih navodil in uporabo v nasprotju z namenom naprave.

6. Vzdrževanje

Okvir rolatorja očistiti z vlažno krpo in temeljito osušiti. Ne uporabljati grobih sredstev za poliranje, ker le-ti lahko poškodujejo zaščitne plasti. Sproti odstranjevati umazanijo, ki se zbere na premičnih delih rolatorja (tečaji, zaklepni vijaki, blokade).

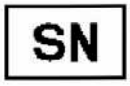
7. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

8. Garancijski podatki

Za vse izdelke, ki jih distribuira naše podjetje, velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki ste ga prejeli ob nakupu. Ob tem opozarjamo, da morate za namene garancije hraniti dokazilo o nakupu (paragon ali račun)

9. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	LOT številka		Datum proizvodnje
	Serijska številka		Medicijski pripomoček
	Pozor		Preberite navodilo
	Proizvajalec je ocenil skladnost z bistvenimi zahtevami za medicinske pripomočke.		

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih. Več na **www.timago.com**

Hvala ker ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING
Aluminium 4-hjulig rollator
Produktkod: TGR-R RA 885

1. Egenskaper

Justerbar 4-hjulig rollator är gjord av aluminiumram belagd med metallisk lysterfärg. Rollatorn är utrustad med parkeringsbromsar, klädd och höj- och sänkbar sits, ryggstöd och shoppingväska. Produkten har rejäla hjul med smalt tvärsnitt 8'' i diameter som kan demonteras för transport, och höjdjusterbara handtag med anatomiska handtag.

Setet innehåller: ram med sits, ryggstöd, shoppingväska med förstyvning, två handtag med bakhjul, framhjul, fästknoppar – 2 st, låsstift - 2 st.

Delar av rollatorn:

- **A.** Handtag
- **B.** Parkeringsbroms
- **C.** Fixeringsknopp (handtag)
- **D.** Låsklämma (ryggstöd)
- **E.** Ryggstöd
- **F.** Plats
- **G.** Shoppingbag
- **H.** Låsstift (bakhjul)
- **I.** Låsklämma (framhjul)
- **J.** Käpphållare
- **K.** Övre justering av broms
- **L.** Nedre justering av broms

2. Ansökan

Rollatorn är designad för patienter med nedsatt rörlighet som behöver stabilt stöd och hjälp under gång. Det rekommenderas även till äldre som ett hjälpmedel för att hålla balansen, förbättra gångkomforten och säkerställa säkerheten mot fall. Användningen av rollatorn påverkar positivt på återgången till aktivitet för personer med förflyttning och

lutning för att upprätthålla positionsproblem. Det garanterar bättre stabilisering, stöd och säkerhet när du går.

3. Montering

Fäll ut och fäll ihop rollatorn

- För att fälla ut rollatorn, dra isär ramen och tryck på sätet tills rollatorn är helt utfälld.
- Bakhjul och körhandtag är sammanfogade av bromsvajrarna, så först fäster du handtagen i monteringsöppningarna och blockerar dem med fixeringsknoppar. Blockera sedan bakhjulen med stift.
- Fäst framhjulen i den främre delen av ramen och fäst dem med låsclips som placeras i ovanstående höjdjusteringsöppningar.
- Fäst ryggstödet i den övre delen av ramen och blockera det med låsklämmor.
- Ta bort plasthöljet från hjulen.
- För att fälla ihop rollatorn, lyft upp sitsen och stången som är placerad under sitsen.

NOTERA! Var försiktig när du fäller ihop eller demonterar rollatorn på grund av risken att krossa fingrarna i gångjärnen.

Bromsfunktion

- För att stoppa rollatorn, dra bromshandtaget uppåt och håll kvar.
- När du stannar eller använder sätet, lås bromsen genom att trycka ned bromshandtaget.
- För att lossa bromsen, dra bromshandtaget uppåt.

Höjdjustering av handtag

- För att justera höjden på handtagen, skruva loss låsvredet som sitter på ramens utsida, välj lämplig höjd och dra åt låsvredet.

Notera! Handtagen måste vara inställda på samma nivå.

Höjdjustering av sits

- För att justera höjden på sätet, ta bort låsklämman (för framhjulsmontering) och tryck på låsstiftet (för bakhjulsmontering). Välj lämplig höjd och blockera hjulen med låsklämma och stift.

Justering av bromsar

Justering av övre broms

- Skruva loss kabelns mutter, dra upp den till lämplig längd och lås den genom att dra åt låsmuttern.

Justering av nedre broms

- Lossa monteringsskruven med hjälp av en skiftnyckel, dra i den svarta bromskabeln för att justera kabelns spänning och dra sedan åt monteringsskruven.

4. Tekniska data

Total bredd	65 cm
Totalt djup	69 cm
Sitsens mått	40 cm x 25,5 cm
Sitthöjd från marken	63 cm
Klarar höjdjustering	90-100 cm
Vikt	6,8 kg
Maximal kapacitet	130 kg
Varukorgens maximala kapacitet	5 kg
Ramfärg	grafit

6. Underhåll

Rengöring

- Rengör ramen med en fuktig trasa och torka ordentligt.
- Använd inte starka polermedel på grund av risken för skador på skyddande beläggningar.
- Rengör smutsen från rörliga delar av rollatorn regelbundet (gångjärn, klämskruvar, lås).

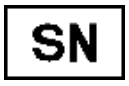
7. Förvarings och transportförhållanden

Enheten bör inte utsättas för direkt solljus, vatten eller fukt.

8. Garantiinformation

Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av en garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som finns på vår webbplats. Kontakta återförsäljaren där du köpte produkten. Tänk på att för garantiändamål bör inköpsbeviset (kvitto eller faktura) behållas.

9. Etiketter

	Referensnummer		Tillverkare
	LOT -nummer		Tillverkning datum
	Serienummer		Medicinsk apparat
	Notera		Behaga läs instruktionen
	Tillverkaren kontrollerade överensstämmelse med väsentliga medicinska utrustningskrav.		

Vårt kompletta produktsortiment finns tillgängligt från våra distributörer. Läs mer på: **www.timago.com.**
Tack för att du valde Timago!

Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com

CE MD

03/2025(I)